



## Run for the Cure/ Walk for Life 2019 イベントご案内 Event Guide

---

RFTC/WFL2019ご参加者の皆様 Dear RFC/WFL2019 Participants,

いつも大変お世話になっております。

Run for the Cure / Walk for Life 2019 のイベントご案内をお送りします。必ずをご確認いただき、イベント準備にお役立てください。スタッフ・ボランティア一同、皆様のお越しを心よりお待ちしております。

Thank you for registering for Run for the Cure/Walk for Life 2019.

Please make sure to check this event guide to help you prepare for the event. Thank you for your generous support, and we look forward to seeing you!

RFTC Japan Office

---

### イベント概要 EVENT DETAILS

(1) 日程：2019年11月30日（土）9:00-13:00（雨天決行・荒天中止）

DATE: November 30, 2019 (Sat) 9:00 a.m. - 1:00 p.m. (Rain or shine; Cancel in the event of a storm)

- (2) 参加者：約1,300名  
PARTICIPANTS: Approx. 1,300
- (3) 会場：日比谷公園噴水広場 (地図：<https://goo.gl/maps/Ah7aMqXrx52>)  
VENUE: Hibiya Park, Fountain Area (Map：<https://goo.gl/maps/Ah7aMqXrx52>)
- (4) 種目：10K & 5K ラン、3K ウォーク  
EVENT: 10K & 5K Run, 3K Walk
- (5) コース：8~9ページの地図をご参照ください。  
COURSE: Please check the maps at pp.8-9

### タイムテーブル TIMETABLE

- 9:00 会場オープン・日比谷公園噴水広場にて受付開始（オンライン・当日）  
Venue open; Registration booth opens at Hibiya Park Fountain Area (Online, On-the-day)  
※ すべての受付は9:00以降となりますのでご了承ください。All registration booths will open at 9:00 a.m.
- 9:20 開会のことば Opening Remarks
- 9:25 ウォームアップ Warmup
- 9:40 グループフォト撮影 ① Group photo ①
- 9:50 5Kランナー、各グループに移動 5K Runners divide into groups
- 9:55 5Kラン、スタート（各グループ、2分おきにスタート）  
5K Run start (Each group starts 2 min apart)
- 10:25 10Kランナー、各グループに移動 10K Runners divide into groups
- 10:30 10Kラン、スタート（各グループ、2分おきにスタート）  
10K Run start (Each group starts 2 min apart)
- 10:50 3Kウォーカー、各グループに移動 3K Walkers divide into groups
- 10:55 3Kウォーク、スタート（各グループ、2分おきにスタート）  
3K Walk start (Each group starts 2 min apart)

\*\*\*\*\*

ラン・ウォーク終了後、日比谷公園噴水広場でお食事をお楽しみください。

フードトラックでお食事・飲み物の販売をしています。

Back to Hibiya Park Fountain Area after the run and walk for food, drinks, and entertainment.

\*\*\*\*\*

- 11:55 和太鼓USAGI ライブパフォーマンス Wadaiko USAGI Live performance

- 12:15 RFTC Japan 理事長からのご挨拶 Greetings from RFTC Japan Chairperson
- 12:40 抽選会 Raffle Draw
- 12:50 RFTC/WFL 2019 寄付金の発表 Announcement of RFTC/WFL2019 Donation
- 12:55 グループフォト撮影 ② Group photo ②
- 13:00 閉会のことば Closing Remarks

### オンライン受付の諸注意 POINTERS FOR ONLINE REGISTRATION

- 受付ブースは9:00から開始します。  
Registration booths opens from 9:00 a.m.
- 個人で登録をされている方は、会場に到着しましたら「オンライン受付」ブースで受付をお済ませください。ご登録いただいた内容を元に、①種目 ②グループ番号 ③公式Tシャツ ④シール (10K/5Kラン走者のみ)をお渡しします。

All individually registered participants must finish their registration at the “Online Registration” booth. Participants will get their 1. Official T-shirt 2. Event 3. Group number 4. Sticker (For 10K & 5K runners only) based on their registered information.



※コース内の誘導の目印となりますので、シールは剥がさず、必ず胸部の見やすいところに貼ってください。Place the sticker on the chest area where it is fully visible at all times. The stickers are used to help Course Guides identify the runners on the course.

### チームでご登録されている方へ TO PARTICIPANTS WHO ARE REGISTERED AS A TEAM

※各チームのキャプテンに以下のアイテムを、事前に郵送しております。チームにてご登録されている方は、あらかじめキャプテンから下記のアイテムをお受け取りください。

Items below have been sent to all teams' team captains. All participants who are part of a team must receive the items from the captain:

- RFTC/WFL2019 公式Tシャツ Official RFTC/WFL 2019 T-shirt
- シール（10Kラン参加者→白、5Kラン参加者→赤）Stickers (10K Runners→White, 5K Runners→Red)
- グループ表（すべての参加者はそれぞれグループに割り振られており、五月雨式に出発します。  
Group list (Each participants are designated to a group. The groups will start in heats)

### チーム受付の諸注意 POINTERS FOR GROUP REGISTRATION

- イベント当日のチーム受付は行いません。各チームキャプテンが責任を持ってメンバーに情報の共有とTシャツ・シールの配布を事前に行ってください。  
There is no registration for all registered teams at the registration booth on the day of the event. All of the necessary information and the items above will be sent to the teams prior to the event. Each team captain must share information and distribute the items to their team members.
- 原則としてチーム受付は行いませんが、前もってイベント当日にTシャツ・シールの受取を希望されたチームは、チームキャプテンが9:00から受付エリアの「企業ブース」でお受け取りください。チームメンバーの個別の受付は対応いたしかねますので、あらかじめご了承ください。  
For the teams that requested to receive the items above on the day of the event, the team captain must be the one to receive the package at the “Corporate booth” at the registration area after 9:00 a.m. The management will not accept individual registrations from the team members on the day of the event.
- イベント当日にチームに関するご質問がありましたら、受付エリアの「企業ブース」までお越しください。  
For any inquiries regarding the teams, please come to the “Corporate booth” at the registration area.

### スタート時の諸注意 POINTERS FOR STARTING LINE

- 全種目ともに日比谷公園の日比谷門がスタート地点となります。  
All events will start from the Hibiya-mon Gate.

- 各種目のスタート時間が異なりますので、あらかじめタイムスケジュールをご確認ください。各種目ともに50名ごとのグループに別れて五月雨式にスタートします。チームでお申し込みされている方はチームリーダーから、個人でお申し込みされている方は、イベント当日にオンライン受付にてご自身のグループ番号をご確認ください。

Please check your event's starting time and your assigned group. Each participants are assigned to a designated group. Team-registered participants; ask your team leader / Individually registered participants; check during registration at the Online Registration Booth on the day of the event.

- スムーズなスタートのために、整列にご協力をお願いいたします。  
We ask for everyone's cooperation when we divide the groups for a smooth start.
- ご自身が割り当てられているグループからスタートすることはできません。警察の交通規制の都合上、グループスタートへのご協力をお願いいたします。  
The participants must start from the group they are assigned to. They may not start from a different group without permission. We ask for everyone's cooperation to comply with the police traffic regulations.
- 会場にはお時間に余裕をもってお越しください。遅れた場合は受付エリアのスタッフにお申し出ください。Please be at the venue on time. Please notify the staff at the registration booths if you arrive late.

### コース上の諸注意 POINTERS FOR THE COURSE

- 道の歩道を走行・歩行します。コース中にある信号と車両の通行が優先となります。  
The participants will be running or walking on the pedestrian lane. Please note that there will be traffic lights and cars. All participants must follow traffic rules at all times.
- 一般の歩行者もおりますので、**走行・歩行中は必ず左側通行をお願いします**。他の歩行者の邪魔とならないよう、ご協力をお願いいたします。  
**All participants must keep to the left half of the pedestrian lane at all times** and be mindful of other pedestrians.
- コース中には、コースガイドスタッフと警備員が待機しています。状況によっては、皆様に一旦止まっていただき、**信号・車両・歩行者を優先して誘導することもあります。あらかじめご了承ください。安全を守るため、コース内ではの警備員とスタッフの指示に従って走行・歩行してください。**  
Course guides and security guards are stationed on the course. **All participants must follow the traffic rules, as well as the guides and security guards' instructions at all times.**
- コース上には段差や狭くなる箇所があります。注意して走行・歩行してください。

Watch your step and be careful of narrow lanes and bumps on the course.

- タイムの測定およびランナーの表彰はございません。予めご了承ください。

Please note that there will be no special prize/award and the official time will **not** be measured.

### 走行・歩行上の諸注意 POINTERS WHILE RUNNING/WALKING

- コース上での給水ポイントはございませんのでご了承ください。

Please note that there are no water stations on the course.

- 会場内に給水ポイントがありますが、なくなり次第終了となります。あらかじめご了承ください。

Water stations will be at the venue (First come, first served. Limited quantity)

- 走行・歩行中体調に異変を感じたら直ちにコース上のスタッフに申し出てください。

Immediately notify a course guide if you are feel unwell during while running or walking.

### ラン・ウォーク終了後 AFTER THE RUN/WALK

- 全種目ともに**日比谷公園の祝田門がゴール地点**となります。

All events' **finish line is the Iwaida-mon Gate.**

- ゴール後は各自で会場の日比谷公園噴水広場までお戻りください。

All participants must return to the Fountain area respectively after finishing the run or walk.

- 参加者全員におみやげバッグを会場の受付ブースでご用意しております。お一人様1点、セルフサービスでお受け取りください。

All participants will receive 1 Omiyage Bag (goodie bag) Participants can receive the omiyage bags at either the registration booths after the run or walk.

- 会場にフードトラックが出店しておりますので、会場でお食事をされたい方はぜひお楽しみください。ご購入いただいたお食事・お飲物の売り上げの一部は乳がん啓発活動の寄付金となります。

Food trucks will be available at the venue. A percentage of the food sales will toward the Run for the Cure Foundation missions.

### 抽選会について

イベント当日は豪華な賞品を多数揃えて抽選会を開催します。

抽選券は会場内の物販ブースからご購入いただけます。抽選券のお値段は1枚300円、2枚500円、5枚セット1,000円です。お見逃しなく！

We have received a variety of great raffle prizes from our sponsors. You can purchase the raffle tickets at the Product Sales booth at the Hibiya Park fountain area: one ticket for 300 yen, two for 500 yen and five for 1,000 yen. The more you have, the higher the chance for you to win the prizes!

### その他、備考

- 日比谷公園噴水広場に、クロークエリアを設けております。クロークエリアでは、現金、財布、鍵、定期等の貴重品、スーツケースなどの大きいお荷物はお預かりすることができません。ご理解とご協力をお願いいたします。

There is a cloak area available at the Fountain area. The cloak area cannot check-in valuables and large baggage such as suitcases due to limited space. We ask for your kind understanding.

- お荷物・貴重品等の紛失破損盗難等については、主催者および関係者は一切の責任を負いません。

Please keep valuable items with you. The event organizer and related staffs are not liable for any lost, stolen, or damaged items.

- 会場内に更衣室を設けておりません。あらかじめ運動ができる服装でお越しください。There are no designated locker rooms at the venue. Please come wearing your running attire.

- 参加者・応援者専用の駐車場・駐輪場を設けておりません。

There is no designated parking space for participants.

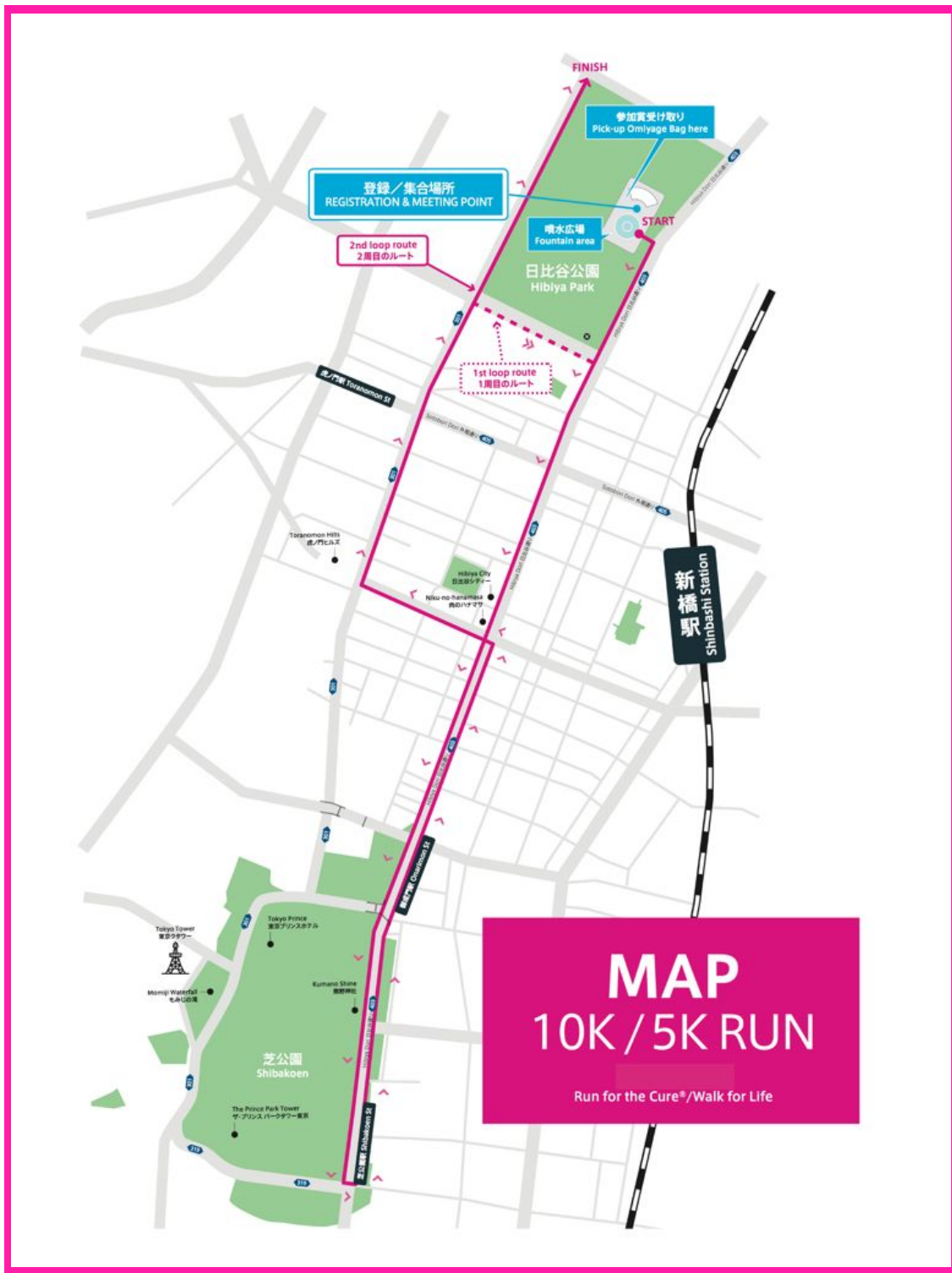
- 雨天決行となりますので、雨天の場合は各自雨具をご用意ください。

The event will take place rain or shine.

↓↓ (P.8~P.9) コースマップ COURSE MAP ↓↓

**COURSE (10K/5K RUN) ※**

**5Kは1周、10Kは2周します / 1 ROUND FOR 5K, 2 ROUNDS FOR 10K RUNNERS**





COURSE (3K WALK) \_

